Dua Jawshan Sagheer

The Lesser Coat of Armour: fifty invocations of God's protection in ten sections, carried in Mafatih al-Jinan for every fear.

491 lines · 40–48 min · alzair.app/duas/dua-jawshan-sagheer

1

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمٰنِ ٱلرَّحِيمِ

bismi allahi alrrahmani alrrahimi

In the Name of Allah, the All-beneficent, the All-merciful.

2

إِلٰهِي كَم مِنْ عَدُوٍّ

ilahi kam min `aduwwin

O my God, many an enemy

3

ٱنتَضَىٰ عَلَيَّ سَيْفَ عَدَاوَتِهِ

intadha `alayya sayfa `adawatihi

unsheathed the sword of his hostility against me,

4

وَشَحَذَ لِي ظُبَّةَ مُدْيَتِهِ

honed his daggers edge against me,

5

وَارْهَفَ لِي شَبَا حَدِّهُ

wa arhafa li shaba haddihi

sharpened the heads of his weapons against me,

6

وَدَافَ لِي قَوَاتِلَ سُمُومِهِ

wa dafa li qawatila sumumihi

mixed for me his deadly poisons,

7

وَسَدَّدَ إِلَيَّ صَوَائِبَ سِهَامِهِ

wa saddada ilayya sawa'iba sihamihi

leveled at me his hitting arrow,

8

وَلَمْ تَنَمْ عَنِّي عَيْنُ حِرَاسَتِهِ

wa lam tanam `anni `aynu hirasatihi

kept a sleepless eye on me,

9

وَاضْمَرَ انْ يَسُومَنِي ٱلْمَكْرُوهَ

wa adhmara an yasumani almakruha

and decided secretly to target harm to me

10

وَيُجَرِّعَنِي ذُعَافَ مَرَارَتِهِ

wa yujarri`ani dhu`afa mararatihi

and to make me taste the deadly poison of his bitterness.

11

نَظَرْتَ إِلَىٰ ضَعْفِي عَنِ ٱحْتِمَالِ ٱلْفَوَادِحِ

[Amid all that] You considered that I am too weak to bear hardships,

12

وَعَجْزِي عَنِ ٱلإِنتِصَارِ مِمَّن قَصَدَنِي بِمُحَارَبَتِهِ

wa `ajzi `an al-intisari mimman qasadani bimuharabatihi

I am too short to have aid against him who aimed at attacking me,

13

وَوَحْدَتِي فِي كَثِيرٍ مِمَّنْ نَاوَانِي وَارْصَدَ لِي

wa wahdati fi kathirin mimman nawani wa arsada li

and You perceived my loneliness to confront many of those who incurred my hostility and laid in wait for me,

14

فِيمَا لَمْ اعْمِلْ فِكْرِي فِي ٱلإِرْصَادِ لَهُم بِمِثْلِهِ

fima lam u`mil fikri fi al-irsadi lahum bimithlihi

while I have not been ready to give any thought to sitting in ambush and retaliating.

15

فَايَّدْتَنِي بِقُوَّتِكَ

fa ayyadtani biquwwatika

So, You came to stand by me with Your might,

16

وَشَدَدْتَ ازْرِي بِنُصْرَتِكَ

wa shadadta azri binusratika

made me strong through Your support,

17

وَفَلَلْتَ لِي حَدَّهُ

wa falalta li haddahu

notched his sharpness against me,

18

وَخَذَلْتَهُ بَعْدَ جَمْعِ عَدِيدِهِ وَحَشْدِهِ

wa khadhaltahu ba`da jam`i `adidihi wa hashdihi

disappointed him although he concentrated all his troops and crowds,

19

وَاعْلَيْتَ كَعْبِي عَلَيْهِ

wa a`layta ka`bi `alayhi

You gave me the upper hand over him,

20

وَوَجَّهْتَ مَا سَدَّدَ إِلَيَّ مِنْ مَكَائِدِهِ إِلَيْهِ

wa wajjahta ma saddada ilayya min maka'idihi ilayhi

directed toward him the same traps that he had laid for me,

21

وَرَدَدْتَهُ عَلَيْهِ

wa radadtahu `alayhi

and caused him to be engaged with his own traps.

22

وَلَمْ يَشْفِ غَلِيلَهُ

wa lam yashfi ghalilahu

Thus, he could not quench his thirst,

23

وَلَمْ تَبْرُدْ حَزَازَاتُ غَيْظِهِ

did not assuage the fury of his anger,

24

وَقَدْ عَضَّ عَلَيَّ انَامِلَهُ

wa qad `adhdha `alayya anamilahu

bit his thumb [out of his malice toward me],

25

وَادْبَرَ مُوَلِّياً قَدْ اخْفَقَتْ سَرَايَاهُ

wa adbara muwalliyan qad akhfaqat sarayahu

and turned his back fleeing after his pennons had failed.

26

فَلَكَ ٱلْحَمْدُ يَا رَبِّ

falaka alhamdu ya rabbi

So, all praise be to You, O Lord;

27

مِنْ مُقْتَدِرٍ لاَ يُغْلَبُ

min muqtadirin la yughlabu

You are invulnerably Omnipotent

28

وَذِي انَاةٍ لاَ يَعْجَلُ

wa dhi anatin la ya`jalu

and prudently Forbearing.

29

صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

salli `ala muhammadin wa ali muhammadin

Bless Muhammad and the Household of Muhammad

30

وَٱجْعَلْنِي لِنَعْمَائِكَ مِنَ ٱلشَّاكِرِينَ

waj`alni lina`ma'ika mina alshshakirina

and include me with those who are thankful for Your bounties

31

وَلآلآئِكَ مِنَ ٱلذَّاكِرِينَ

and those who permanently mention Your graces.

32

إِلٰهِي وَكَمْ مِنْ بَاغٍ

ilahi wa kam min baghin

O my God, many a tyrannical oppressor

33

بَغَانِي بِمَكَائِدِهِ

baghani bimaka'idihi

made me the target of his oppressive trickeries,

34

وَنَصَبَ لِي اشْرَاكَ مَصَائِدِهِ

wa nasaba li ashraka masa'idihi

set the traps of his hunting for me,

35

وَوَكَّلَ بِي تَفَقُّدَ رِعَايَتِهِ

wa wakkala bi tafaqquda ri`ayatihi

continuously spied on me,

36

وَاضْبَا إِلَيَّ إِضْبَاءَ ٱلسَّبْعِ لِطَرِيدَتِهِ

wa adhba'a ilayya idhba'a alssabu`i litaridatihi

and waylaid me like a beast waylaying its prey

37

إِنتِظَاراً لاِنْتِهَازِ فُرْصَتِهِ

in waiting for seizing the best opportunity [to catch me],

38

وَهُوَ يُظْهِرُ بَشَاشَةَ ٱلْمَلَقِ

While he was showing me happy mien flatteringly

39

وَيَبْسُطُ وَجْهاً غَيْرَ طَلِقٍ

wa yabsutu wajhan ghayra taliqin

and displaying an uncheerful face.

40

فَلَمَّا رَايْتَ دَغَلَ سَرِيرَتِهِ

falamma ra'ayta daghala sariratihi

So, when You saw ill intention of his inner self

41

وَقُبْحَ مَا ٱنطَوَىٰ عَلَيْهِ لِشَرِيكِهِ فِي مِلَّتِهِ

wa qubha ma intawa `alayhi lisharikihi fi millatihi

and the ugliness of his determination against his partner in religion,

42

وَاصْبَحَ مُجْلِباً لِي فِي بَغْيِهِ

wa asbaha mujliban li fi baghyihi

and he became resolute in tyranny against me,

43

ارْكَسْتَهُ لامِّ رَاسِهِ

arkastahu li'ummi ra'sihi

You threw him down headlong

44

وَاتَيْتَ بُنيَانَهُ مِنْ اسَاسِهِ

wa atayta bunyanahu min asasihi

and demolished his structure from its foundation.

45

فَصَرَعْتَهُ فِي زُبْيَتِهِ

fasara`tahu fi zubyatihi

So, You knocked him down while he was in loftiness,

46

وَرَدَّيْتَهُ فِي مَهْوَىٰ حُفْرَتِهِ

wa raddaytahu fi mahwa hufratihi

made him fall in the bottomless depth of his hole,

47

وَجَعَلْتَ خَدَّهُ طَبَقاً لِتُرَابِ رِجْلِهِ

wa ja`alta khaddahu tabaqan liturabi rijlihi

caused his face to be a cover of his foot’s dust,

48

وَشَغَلْتَهُ فِي بَدَنِهِ وَرِزْقِهِ

wa shaghaltahu fi badanihi wa rizqihi

caused him to be engaged with his body and his earnings,

49

وَرَمَيْتَهُ بِحَجَرِهِ

wa ramaytahu bihajarihi

hurled him with his own stone,

50

وَخَنَقْتَهُ بِوَتَرِهِ

wa khanaqtahu biwatarihi

suffocated him with his own rope,

51

وَذَكَّيْتَهُ بِمَشَاقِصِهِ

wa dhakkaytahu bimashaqisihi

slaughtered him with his own arrowhead,

52

وَكَبَبْتَهُ لِمِنْخَرِهِ

wa kababtahu limankhirihi

overturned him to his nose,

53

وَرَدَدْتَ كَيْدَهُ فِي نَحْرِهِ

wa radadta kaydahu fi nahrihi

turned his plot to his own neck,

54

وَرَبَقْتَهُ بِنَدَامَتِهِ

wa rabaqtahu binadamatihi

lassoed him with his remorse,

55

وَفَسَاتَهُ بِحَسْرَتِهِ

wa fasa'tahu bihasratihi

and stretched him with his regret.

56

فَٱسْتَخْذَا وَتَضَاءَلَ بَعْدَ نَخْوَتِهِ

fastakhdha'a wa tadha'ala ba`da nakhwatihi

So, he became lowly and dwindled after his arrogance,

57

وَٱنقَمَعَ بَعْدَ ٱسْتِطَالَتِهِ

wanqama`a ba`da istitalatihi

was crushed after his haughtiness;

58

ذَلِيلاً مَاسُوراً فِي رِبْقِ حِبَالَتِهِ

dhalilan ma'suran fi ribqi hibalatihi

humble and captured in the lasso of his trap

59

ٱلَّتِي كَانَ يُؤَمِّلُ انْ يَرَانِي فِيهَا يَوْمَ سَطْوَتِهِ

allati kana yu'ammilu an yarani fiha yawma satwatihi

in which he expected to see me in the days of his influence.

60

وَقَدْ كِدْتُ يَا رَبِّ لَوْلاَ رَحْمَتُكَ

wa qad kidtu ya rabbi lawla rahmatuka

In fact, O my Lord, I was—had it not been for Your mercy—

61

انْ يَحِلَّ بِي مَا حَلَّ بِسَاحَتِهِ

an yahulla bi ma halla bisahatihi

about to encounter the same as he had encountered.

62

فَلَكَ ٱلْحَمْدُ يَا رَبِّ

falaka alhamdu ya rabbi

So, all praise be to You, O Lord;

63

مِنْ مُقْتَدِرٍ لاَ يُغْلَبُ

min muqtadirin la yughlabu

You are invulnerably Omnipotent

64

وَذِي انَاةٍ لاَ يَعْجَلُ

wa dhi anatin la ya`jalu

and prudently Forbearing.

65

صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

salli `ala muhammadin wa ali muhammadin

Bless Muhammad and the Household of Muhammad

66

وَٱجْعَلْنِي لِنَعْمَائِكَ مِنَ ٱلشَّاكِرِينَ

waj`alni lina`ma'ika mina alshshakirina

and include me with those who are thankful for Your bounties

67

وَلِآلَائِكَ مِنَ ٱلذَّاكِرِينَ

wa li-ala'ika mina aldhdhakirina

and those who permanently mention Your graces.

68

إِلٰهِي وَكَمْ مِنْ حَاسِدٍ شَرِقَ بِحَسْرَتِهِ

ilahi wa kam min hasidin shariqa bihasratihi

O my God, many an envier choked with his regret

69

وَعَدُوٍّ شَجِيَ بِغَيْظِهِ

and an enemy became grieved out of his fury,

70

وَسَلَقَنِي بِحَدِّ لِسَانِهِ

wa salaqani bihaddi lisanihi

smit me with his sharp tongue,

71

وَوَخَزَنِي بِمُوقِ عَيْنِهِ

wa wakhazani bimuqi `aynihi

pricked me with the inner corner of his eye,

72

وَجَعَلَنِي غَرَضاً لِمَرَامِيهِ

wa ja`alani gharadhan limaramihi

made me the object of his intentions,

73

وَقَلَّدَنِي خِلاَلاً لَمْ تَزَلْ فِيهِ

wa qalladani khilalan lam tazal fihi

and gird me with dispositions that are still his.

74

نَادَيْتُكَ يَا رَبِّ مُسْتَجِيراً بِكَ

nadaytuka ya rabbi mustajiran bika

Therefore, I called upon You, O my Lord, seeking Your shelter,

75

وَاثِقاً بِسُرْعَةِ إِجَابَتِكَ

wathiqan bisur`ati ijabatika

having full confidence in the immediateness of Your response,

76

مُتَوَكِّلاً عَلَىٰ مَا لَمْ ازَلْ اتَعَرَّفُهُ

mutawakkilan `ala malam azal ata`arrafuhu

trusting in that which I am still receiving from You;

77

مِن حُسْنِ دِفَاعِكَ

min husni difa`ika

namely, the excellence of Your defense of me,

78

عَالِماً انَّهُ لاَ يُضْطَهَدُ مَنْ اوَىٰ إِلَىٰ ظِلِّ كَنَفِكَ

having full knowledge that whoever harbors under the shade of Your protection will never be persecuted,

79

وَلَن تَقْرَعَ ٱلْحَوَادِثُ مَنْ لَجَا إِلَىٰ مَعْقِلِ ٱلاِنْتِصَارِ بِكَ

wa lan taqra`a alhawadithu man laja'a ila ma`qili al-intisari bika

and whoever takes refuge in the fortress of the seeking of Your support will never be exposed to the strikes of misfortunes.

80

فَحَصَّنْتَنِي مِنْ بَاسِهِ بِقُدْرَتِكَ

fahassantani min ba'sihi biqudratika

So, You safeguarded me from his prowess with Your omnipotence.

81

فَلَكَ ٱلْحَمْدُ يَا رَبِّ

falaka alhamdu ya rabbi

So, all praise be to You, O Lord;

82

مِنْ مُقْتَدِرٍ لاَ يُغْلَبُ

min muqtadirin la yughlabu

You are invulnerably Omnipotent

83

وَذِي انَاةٍ لاَ يَعْجَلُ

wa dhi anatin la ya`jalu

and prudently Forbearing.

84

صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

salli `ala muhammadin wa ali muhammadin

Bless Muhammad and the Household of Muhammad

85

وَٱجْعَلْنِي لِنَعْمَائِكَ مِنَ ٱلشَّاكِرِينَ

waj`alni lina`ma'ika mina alshshakirina

and include me with those who are thankful for Your bounties

86

وَلِآلَائِكَ مِنَ ٱلذَّاكِرِينَ

wa li-ala'ika mina aldhdhakirina

and those who permanently mention Your graces.

87

إِلٰهِي وَكَمْ مِنْ سَحَائِبِ مَكْرُوهٍ جَلَّيْتَهَا

ilahi wa kam min saha'ibi makruhin jallaytaha

O my God, many clouds of misfortune You have dispersed,

88

وَسَمَاءِ نِعْمَةٍ مَطَرْتَهَا

wa sama'i ni`matin matartaha

much rain of bliss You have poured,

89

وَجَدَاوِلِ كَرَامَةٍ اجْرَيْتَهَا

wa jadawili karamatin ajraytaha

many streams of conferral You have made flow,

90

وَاعْيُنِ احْدَاثٍ طَمَسْتَهَا

wa a`yuni ahdathin tamastaha

many springs of troubles You have effaced,

91

وَنَاشِئَةِ رَحْمَةٍ نشَرْتَهَا

wa nashi'ati rahmatin nashartaha

many launches of mercy You have spread,

92

وَجُنَّةِ عَافِيَةٍ الْبَسْتَهَا

wa junnati `afiyatin albastaha

many armors of wellbeing You have adorned [us with],

93

وَغَوَامِرِ كُرُبَاتٍ كَشَفْتَهَا

wa ghawamiri kurubatin kashaftaha

many overwhelming calamities You have removed,

94

وَامُورٍ جَارِيَةٍ قَدَّرْتَهَا

wa umurin jariyatin qaddartaha

and many continual events of goodness You have decided.

95

لَمْ تُعْجِزْكَ إِذْ طَلَبْتَهَا

lam tu`jizka idh talabtaha

They would never render You impotent when You determined them to happen,

96

وَلَمْ تَمْتَنِعْ مِنْكَ إِذْ ارَدْتَهَا

wa lam tamtani` minka idh aradtaha

and could never stop responding to You when You wanted them to be.

97

فَلَكَ ٱلْحَمْدُ يَا رَبِّ

falaka alhamdu ya rabbi

So, all praise be to You, O Lord;

98

مِنْ مُقْتَدِرٍ لاَ يُغْلَبُ

min muqtadirin la yughlabu

You are invulnerably Omnipotent

99

وَذِي انَاةٍ لاَ يَعْجَلُ

wa dhi anatin la ya`jalu

and prudently Forbearing.

100

صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

salli `ala muhammadin wa ali muhammadin

Bless Muhammad and the Household of Muhammad

101

وَٱجْعَلْنِي لِنَعْمَائِكَ مِنَ ٱلشَّاكِرِينَ

waj`alni lina`ma'ika mina alshshakirina

and include me with those who are thankful for Your bounties

102

وَلِآلَائِكَ مِنَ ٱلذَّاكِرِينَ

wa li-ala'ika mina aldhdhakirina

and those who permanently mention Your graces.

103

إِلٰهِي وَكَمْ مِنْ ظَنٍّ حَسَنٍ حَقَّقْتَ

O my God, many an excellent hope You have achieved,

104

وَمِن كَسْرِ إِمْلاَقٍ جَبَرْتَ

wa min kasri imlaqin jabarta

many breaking poverty You have set,

105

وَمِن مَسْكَنَةٍ فَادِحَةٍ حَوَّلْتَ

wa min maskanatin fadihatin hawwalta

many gross neediness You have shunted,

106

وَمِن صَرْعَةٍ مُهْلِكَةٍ نعَشْتَ

wa min sar`atin muhlikatin na`ashta

many destructive blows You have revived (me from them),

107

وَمِن مَشَقَّةٍ ارَحْتَ

wa min mashaqqatin arahta

and many hardships You have relieved (me of them).

108

لاَ تُسْالُ عَمَّا تَفْعَلُ

la tus'alu `amma taf`alu

You cannot be questioned concerning that which You do

109

وَهُمْ يُسْالُونَ

wa hum yus'aluna

and they shall be questioned.

110

وَلاَ يَنقُصُكَ مَا انفَقْتَ

wa la yanqusuka ma anfaqta

That which You spend never decreases You.

111

وَلَقَدْ سُئِلْتَ فَاعْطَيْتَ

wa laqad su'ilta fa'a`tayta

When You have been besought, You gave;

112

وَلَمْ تُسْالْ فَٱبْتَدَاتَ

wa lam tus'al fabtada'ta

and although You have not been besought, You took the initiative to give.

113

وَٱسْتُمِيحَ بَابُ فَضْلِكَ فَمَا اكْدَيْتَ

wastumiha babu fadhlika fama akdayta

When the door of Your favoring was knocked, You have not withheld.

114

ابَيْتَ إلاَّ إنْعَاماً وَامْتِنَاناً

abayta illa in`aman wa imtinanan

You have insisted on nothing but favoring and bestowal

115

وَابَيْتَ إلاَّ تَطَوُّلاً يَا رَبِّ وَإحْسَاناً

wa abayta illa tatawwulan ya rabbi wa ihsanan

and You, O my Lord, have also insisted on giving generously and beneficently.

116

وَابَيْتُ إلاَّ ٱنتِهَاكاً لِحُرُمَاتِكَ

wa abaytu illa intihakan lihurumatika

But as for me, I insisted on nothing but violation of Your prohibitions,

117

وَٱجْتِرَاءاً عَلَىٰ مَعَاصِيكَ

wa ijtira'an `ala ma`asika

daring to commit acts of disobedience to You,

118

وَتَعَدِّياً لِحُدُودِكَ

wa ta`adiyyan lihududika

transgressing Your limits,

119

وَغَفْلَةً عَنْ وَعِيدِكَ

wa ghaflatan `an wa`idika

passing over Your threats,

120

وَطَاعَةً لِعَدُوِّي وَعَدُوِّكَ

wa ta`atan li`aduwwi wa `aduwwika

and obeying Your and my enemy.

121

لَمْ يَمْنَعْكَ يَا إِلٰهِي وَنَاصِرِي إِخْلاَلِي بِٱلشُّكْرِ

lam yamna`ka ya ilahi wa nasiri ikhlali bilshshukri

My failure to be thankful to You has not made You, O my God and Helper,

122

عَنْ إِتْمَامِ إِحْسَانِكَ

`an itmami ihsanika

stop perfecting Your favors on me.

123

وَلاَ حَجَزَنِي ذٰلِكَ عَنِ ٱرْتِكَابِ مَسَاخِطِكَ

wa la hajazani dhalika `an irtikabi masakhitika

Likewise, this has not prevented me from committing sins that You dislike.

124

اَللّٰهُمَّ وَهٰذَا مَقَامُ عَبْدٍ ذَلِيلٍ

allahumma wa hadha maqamu `abdin dhalilin

O my God, this is the situation of a humble servant [of You],

125

ٱعْتَرَفَ لَكَ بِٱلتَّوْحِيدِ

i`tarafa laka bilttawhidi

who professes Your Oneness,

126

وَاقَرَّ عَلَىٰ نَفْسِهِ بِٱلتَّقْصِيرِ فِي ادَاءِ حَقِّكَ

wa aqarra `ala nafsihi bilttaqsiri fi ada'i haqqika

confesses of his failure to carry out his duty towards You,

127

وَشَهِدَ لَكَ بِسُبُوغِ نِعْمَتِكَ عَلَيْهِ

wa shahida laka bisubughi ni`matika `alayhi

and testifies to Your ample favoring on him,

128

وَجَمِيلِ عَادَتِكَ عِندَهُ

wa jamili `adatika `indahu

Your excellent habits in treating him,

129

وَإِحْسَانِكَ إِلَيْهِ

wa ihsanika ilayhi

and Your bestowal of graces upon him.

130

فَهَبْ لِي يَا إِلٰهِي وَسَيِّدِي مِنْ فَضْلِكَ

fahab li ya ilahi wa sayyidi min fadhlika

So, my God and Master, confer upon me an amount of Your benevolence

131

مَا ارِيدُهُ سَبَباً إِلَىٰ رَحْمَتِكَ

ma uriduhu sababan ila rahmatika

that I can use as a path taking me to Your mercy,

132

وَاتَّخِذُهُ سُلَّماً اعْرُجُ فِيهِ إِلَىٰ مَرْضَاتِكَ

wa attakhidhuhu sullaman a`ruju fih ila mardhatika

as a ladder by which I ascend to Your satisfaction,

133

وَآمَنُ بِهِ مِنْ سَخَطِكَ

wa amanu bihi min sakhatika

and I can be secured from Your wrath

134

بِعِزَّتِكَ وَطَوْلِكَ

bi`izzatika wa tawlika

in the name of Your might and supremacy

135

وَبِحَقِّ نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ

wa bihaqqi nabiyyika muhammadin

and in the name of Your Prophet, Muhammad,

136

صَلَّىٰ ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

salla allahu `alayhi wa alihi

may Your blessings be upon him and his Household.

137

فَلَكَ ٱلْحَمْدُ يَا رَبِّ

falaka alhamdu ya rabbi

So, all praise be to You, O Lord;

138

مِنْ مُقْتَدِرٍ لاَ يُغْلَبُ

min muqtadirin la yughlabu

You are invulnerably Omnipotent

139

وَذِي انَاةٍ لاَ يَعْجَلُ

wa dhi anatin la ya`jalu

and prudently Forbearing.

140

صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

salli `ala muhammadin wa ali muhammadin

Bless Muhammad and the Household of Muhammad

141

وَٱجْعَلْنِي لِنَعْمَائِكَ مِنَ ٱلشَّاكِرِينَ

waj`alni lina`ma'ika mina alshshakirina

and include me with those who are thankful for Your bounties

142

وَلِآلَائِكَ مِنَ ٱلذَّاكِرِينَ

wa li-ala'ika mina aldhdhakirina

and those who permanently mention Your graces.

143

إِلٰهِي وَكَمْ مِنْ عَبْدٍ

ilahi wa kam min `abdin

My God, many a servant [of You]

144

امْسَىٰ وَاصْبَحَ فِي كَرْبِ ٱلْمَوْتِ

amsa wa asbaha fi karbi almawti

is in eves and morns suffering the agony of death,

145

وَحَشْرَجَةِ ٱلصَّدْرِ

wa hashrajati alssadri

and the rattles of death,

146

وَٱلنَّظَرِ إِلىٰ مَا تَقْشَعِرُّ مِنْهُ ٱلْجُلُودُ

experiencing that which shudders the skins

147

وَتَفْزَعُ لَهُ ٱلْقُلُوبُ

wa tafza`u lahu alqulubu

and horrifies the hearts;

148

وَانَا فِي عَافِيَةٍ مِنْ ذٰلِكَ كُلِّهِ

wa ana fi `afiyatin min dhalika kullihi

but I am safe from all that.

149

فَلَكَ ٱلْحَمْدُ يَا رَبِّ

falaka alhamdu ya rabbi

So, all praise be to You, O Lord;

150

مِنْ مُقْتَدِرٍ لاَ يُغْلَبُ

min muqtadirin la yughlabu

You are invulnerably Omnipotent

151

وَذِي انَاةٍ لاَ يَعْجَلُ

wa dhi anatin la ya`jalu

and prudently Forbearing.

152

صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

salli `ala muhammadin wa ali muhammadin

Bless Muhammad and the Household of Muhammad

153

وَٱجْعَلْنِي لِنَعْمَائِكَ مِنَ ٱلشَّاكِرِينَ

waj`alni lina`ma'ika mina alshshakirina

and include me with those who are thankful for Your bounties

154

وَلِآلَائِكَ مِنَ ٱلذَّاكِرِينَ

wa li-ala'ika mina aldhdhakirina

and those who permanently mention Your graces.

155

إِلٰهِي وَكَمْ مِنْ عَبْدٍ

ilahi wa kam min `abdin

My God, many a servant [of You]

156

امْسَىٰ وَاصْبَحَ سَقِيماً مُوجَعاً

amsa wa asbaha saqiman muja`an

is in eves and morns ailing and feeling pain

157

فِي انَّةٍ وَعَوِيلٍ

fi annatin wa `awilin

with moans and wails,

158

يَتَقَلَّبُ فِي غَمِّهِ

yataqallabu fi ghammihi

and is rolling over and over with anguish;

159

لاَ يَجِدُ مَحِيصاً

la yajidu mahisan

neither finding any way of escaping it

160

وَلاَ يُسِيغُ طَعَاماً وَلاَ شَرَاباً

wa la yusighu ta`aman wa la sharaban

nor is he finding the taste of any food or drink;

161

وَانَا فِي صِحَّةٍ مِنَ ٱلْبَدَنِ

wa ana fi sihhatin mina albadani

while I am enjoying body health

162

وَسَلاَمَةٍ مِنَ ٱلْعَيْشِ

wa salamatin mina al`ayshi

and safe living.

163

كُلُّ ذٰلِكَ مِنْكَ

kullu dhalika minka

All that [wellbeing] is from You.

164

فَلَكَ ٱلْحَمْدُ يَا رَبِّ

falaka alhamdu ya rabbi

So, all praise be to You, O Lord;

165

مِنْ مُقْتَدِرٍ لاَ يُغْلَبُ

min muqtadirin la yughlabu

You are invulnerably Omnipotent

166

وَذِي انَاةٍ لاَ يَعْجَلُ

wa dhi anatin la ya`jalu

and prudently Forbearing.

167

صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

salli `ala muhammadin wa ali muhammadin

Bless Muhammad and the Household of Muhammad

168

وَٱجْعَلْنِي لِنَعْمَائِكَ مِنَ ٱلشَّاكِرِينَ

waj`alni lina`ma'ika mina alshshakirina

and include me with those who are thankful for Your bounties

169

وَلِآلَائِكَ مِنَ ٱلذَّاكِرِينَ

wa li-ala'ika mina aldhdhakirina

and those who permanently mention Your graces.

170

إِلٰهِي وَكَمْ مِنْ عَبْدٍ

ilahi wa kam min `abdin

O my God, many a servant [of You]

171

امْسَىٰ وَاصْبَحَ خَائِفاً مَرْعُوباً

amsa wa asbaha kha'ifan mar`uban

is in eves and morns fearful, frightened,

172

مُشْفِقاً وَجِلاً

mushfiqan wajilan

terrified, scared,

173

هَارِباً طَرِيداً

hariban taridan

fugitive, runaway,

174

مُنجَحِراً فِي مَضِيقٍ

munjahiran fi madhiqin

hiding in a tight burrow

175

وَمَخْبَاةٍ مِنَ المَخَابِئِ

wa makhba'atin mina almakhabi'i

or in an ordinary den;

176

قَدْ ضَاقَتْ عَلَيْهِ ٱلارْضُ بِرُحْبِهَا

qad dhaqat `alayhi al-ardhu biruhbiha

while the entire spacious earth has become too narrow to secure him a place.

177

لاَ يَجِدُ حِيلَةً

la yajidu hilatan

He thus cannot devise any plan

178

وَلاَ مَنجىٰ وَلاَ مَاوىٰ

wa la manja wa la mawan

or find any shelter or retreat.

179

وَانَا فِي امْنٍ وَطُمَانِينَةٍ وَعَافِيَةٍ

wa ana fi amnin wa tuma'ninatin wa `afiyatin

While I am living in security, tranquility, and good health;

180

مِن ذٰلِكَ كُلِّهِ

min dhalika kullihi

all of which is from You.

181

فَلَكَ ٱلْحَمْدُ يَا رَبِّ

falaka alhamdu ya rabbi

So, all praise be to You, O Lord;

182

مِنْ مُقْتَدِرٍ لاَ يُغْلَبُ

min muqtadirin la yughlabu

You are invulnerably Omnipotent

183

وَذِي انَاةٍ لاَ يَعْجَلُ

wa dhi anatin la ya`jalu

and prudently Forbearing.

184

صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

salli `ala muhammadin wa ali muhammadin

Bless Muhammad and the Household of Muhammad

185

وَٱجْعَلْنِي لِنَعْمَائِكَ مِنَ ٱلشَّاكِرِينَ

waj`alni lina`ma'ika mina alshshakirina

and include me with those who are thankful for Your bounties

186

وَلِآلَائِكَ مِنَ ٱلذَّاكِرِينَ

wa li-ala'ika mina aldhdhakirina

and those who permanently mention Your graces.

187

إِلٰهِي وَسَيِّدِي

ilahi wa sayyidi

O my God and Master,

188

وَكَمْ مِنْ عَبْدٍ

wa kam min `abdin

many a servant [of You]

189

امْسَىٰ وَاصْبَحَ مَغْلُولاً

amsa wa asbaha maghlulan

is in eves and morns enchained

190

مُكَبَّلاً فِي ٱلْحَدِيدِ

mukabbalan fi alhadidi

and shackled in iron shackles

191

بِايْدِي ٱلْعُدَاةِ لاَ يَرْحَمُونَهُ

bi-aydi al`udati la yarhamunahu

in the hands of his enemies whom show him no mercy;

192

فَقِيداً مِنْ اهْلِهِ وَوَلَدِهِ

faqidan min ahlihi wa waladihi

[and he is] separated from his family members and children

193

مُنقَطِعاً عَنْ إِخْوَانِهِ وَبَلَدِهِ

munqati`an `an ikhwanihi wa baladihi

and detached from his friends and country;

194

يَتَوَقَّعُ كُلَّ سَاعَةٍ بِايِّ قَتْلَةٍ يُقْتَلُ

yatawaqqa`u kulla sa`atin bi-ayyi qitlatin yuqtalu

each hour, he wonders what kind of killing he will be killed

195

وَبِايِّ مُثْلَةٍ يُمَثَّلُ بِهِ

wa bi-ayyi muthlatin yumaththalu bihi

and what kind of mutilation he will be mutilated.

196

وَانَا فِي عَافِيَةٍ مِنْ ذٰلِكَ كُلِّهِ

wa ana fi `afiyatin min dhalika kullihi

But I am safe from all this.

197

فَلَكَ ٱلْحَمْدُ يَا رَبِّ

falaka alhamdu ya rabbi

So, all praise be to You, O Lord;

198

مِنْ مُقْتَدِرٍ لاَ يُغْلَبُ

min muqtadirin la yughlabu

You are invulnerably Omnipotent

199

وَذِي انَاةٍ لاَ يَعْجَلُ

wa dhi anatin la ya`jalu

and prudently Forbearing.

200

صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

salli `ala muhammadin wa ali muhammadin

Bless Muhammad and the Household of Muhammad

201

وَٱجْعَلْنِي لِنَعْمَائِكَ مِنَ ٱلشَّاكِرِينَ

waj`alni lina`ma'ika mina alshshakirina

and include me with those who are thankful for Your bounties

202

وَلِآلَائِكَ مِنَ ٱلذَّاكِرِينَ

wa li-ala'ika mina aldhdhakirina

and those who permanently mention Your graces.

203

إِلٰهِي وَكَمْ مِنْ عَبْدٍ

ilahi wa kam min `abdin

My God, many a servant [of You]

204

امْسَىٰ وَاصْبَحَ يُقَاسِي ٱلْحَرْبَ

amsa wa asbaha yuqasi alharba

is in eves and morns contending in war,

205

وَمُبَاشَرَةِ ٱلْقِتَالِ بِنَفْسِهِ

wa mubasharata alqitali binafsihi

conducting the fighting by himself,

206

قَدْ غَشِيَتْهُ ٱلاعْدَاءُ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ

qad ghashiyat-hu al-a`da'u min kulli janibin

and is surrounded by enemies from all sides

207

بِٱلسُّيُوفِ وَٱلرِّمَاحِ وَآلَةِ ٱلْحَرْبِ

bilssuyufi walrrimahi wa alati alharbi

with swords, spears, and instruments of wars.

208

يَتَقَعْقَعُ فِي ٱلْحَدِيدِ

yataqa`qa`u fi alhadidi

He is trembling inside iron [i.e. his armor],

209

قَدْ بَلَغَ مَجْهُودَهُ

qad balagha majhudahu

and trying desperately to do everything possible.

210

لاَ يَعْرِفُ حِيلَةً

la ya`rifu hilatan

He cannot find any further means

211

وَلاَ يَجِدُ مَهْرَباً

wa la yajidu mahraban

and cannot find any escape.

212

قَدْ ادْنِفَ بِٱلْجِرَاحَاتِ

qad udnifa biljirahati

He is seriously experiencing wounds

213

اوْ مُتَشَحِّطاً بِدَمِهِ

aw mutashahhitan bidamihi

or is totally covered with his blood

214

تَحْتَ ٱلسَّنَابِكِ وَٱلارْجُلِ

tahta alssanabiki wal-arjuli

[struggling] under the toes of the hooves and under feet;

215

يَتَمَنَّىٰ شَرْبَةً مِنْ مَاءِ

yatamanna sharbatan min ma'in

he desires a drink of water

216

اوْ نَظْرَةً إِلَىٰ اهْلِهِ وَوَلَدِهِ

or a look at his folk and children

217

لاَ يَقْدِرُ عَلَيْهَا

la yaqdiru `alayha

but he cannot get it.

218

وَانَا فِي عَافِيَةٍ مِنْ ذٰلِكَ كُلِّهِ

wa ana fi `afiyatin min dhalika kullihi

While I am safe from all that.

219

فَلَكَ ٱلْحَمْدُ يَا رَبِّ

falaka alhamdu ya rabbi

So, all praise be to You, O Lord;

220

مِنْ مُقْتَدِرٍ لاَ يُغْلَبُ

min muqtadirin la yughlabu

You are invulnerably Omnipotent

221

وَذِي انَاةٍ لاَ يَعْجَلُ

wa dhi anatin la ya`jalu

and prudently Forbearing.

222

صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

salli `ala muhammadin wa ali muhammadin

Bless Muhammad and the Household of Muhammad

223

وَٱجْعَلْنِي لِنَعْمَائِكَ مِنَ ٱلشَّاكِرِينَ

waj`alni lina`ma'ika mina alshshakirina

and include me with those who are thankful for Your bounties

224

وَلِآلَائِكَ مِنَ ٱلذَّاكِرِينَ

wa li-ala'ika mina aldhdhakirina

and those who permanently mention Your graces.

225

إِلٰهِي وَكَمْ مِنْ عَبْدٍ

ilahi wa kam min `abdin

My God, many a servant [of You]

226

امْسَىٰ وَاصْبَحَ فِي ظُلُمَاتِ ٱلْبِحَارِ

is in eves and morns living in the darkness of seas,

227

وَعَوَاصِفِ ٱلرِّيَاحِ

wa `awasifi alrriyahi

in the storms of winds,

228

وَٱلاهْوَالِ وَٱلامْوَاجِ

wal-ahwali wal-amwaji

and in horrors and billows;

229

يَتَوَقَّعُ ٱلْغَرَقَ وَٱلْهَلاَكَ

yatawaqqa`u algharaqa walhalaka

anticipating drowning and perdition;

230

لاَ يَقْدِر علىٰ حِيلَةٍ

la yaqdiru `ala hilatin

he does not have any means in his power;

231

اوْ مُبْتَلىٰ بِصَاعِقَةٍ

aw mubtalan bisa`iqatin

or is afflicted with a thunderbolt,

232

اوْ هَدْمٍ اوْ حَرْقٍ

aw hadmin aw harqin

demolition, burning,

233

اوْ شَرقٍ اوْ خَسْفٍ

aw sharqin aw khasfin

or choking, swallowing of the earth,

234

اوْ مَسْخٍ اوْ قَذْفٍ

aw maskhin aw qadhfin

deformation, or striking.

235

وَانَا فِي عَافِيَةٍ مِنْ ذٰلِكَ كُلِّهِ

wa ana fi `afiyatin min dhalika kullihi

While I am safe from all that.

236

فَلَكَ ٱلْحَمْدُ يَا رَبِّ

falaka alhamdu ya rabbi

So, all praise be to You, O Lord;

237

مِنْ مُقْتَدِرٍ لاَ يُغْلَبُ

min muqtadirin la yughlabu

You are invulnerably Omnipotent

238

وَذِي انَاةٍ لاَ يَعْجَلُ

wa dhi anatin la ya`jalu

and prudently Forbearing.

239

صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

salli `ala muhammadin wa ali muhammadin

Bless Muhammad and the Household of Muhammad

240

وَٱجْعَلْنِي لِنَعْمَائِكَ مِنَ ٱلشَّاكِرِينَ

waj`alni lina`ma'ika mina alshshakirina

and include me with those who are thankful for Your bounties

241

وَلِآلَائِكَ مِنَ ٱلذَّاكِرِينَ

wa li-ala'ika mina aldhdhakirina

and those who permanently mention Your graces.

242

إِلٰهِي وَكَمْ مِنْ عَبْدٍ

ilahi wa kam min `abdin

My God, many a servant [of You]

243

امْسَىٰ وَاصْبَحَ مُسَافِراً

amsa wa asbaha musafiran

is in eves and morns on journeys,

244

شَاخِصاً عَنْ اهْلِهِ وَوَلَدِهِ

shakhisan `an ahlihi wa waladihi

far away from his family members and sons,

245

مُتَحَيِّراً فِي ٱلْمَفَاوِزِ

mutahayyiran fi almafawizi

bewildered in deserts,

246

تَائِهاً مَعَ ٱلْوُحُوشِ وَٱلْبَهَائِمِ وَٱلْهَوَامِّ

ta'ihan ma`a alwuhushi walbaha'imi walhawammi

wandering with beasts, wild animals, and pests,

247

وَحِيداً فَرِيداً

wahidan faridan

alone and forlorn;

248

لاَ يَعْرِفُ حِيلَةً

la ya`rifu hilatan

he can find no way out

249

وَلاَ يَهْتَدِي سَبِيلاً

wa la yahtadi sabilan

nor can he follow any right path;

250

اوْ مُتَاذِّياً بِبَرْدٍ اوْ حَرٍّ

aw muta'adhdhiyan bibardin aw harrin

or is suffering cold, hot weather,

251

اوْ جُوعٍ اوْ عُرْيٍ

aw ju`in aw `uryin

hunger, nudity,

252

اوْ غَيْرِهِ مِنَ ٱلشَّدَائِدِ

aw ghayrihi mina alshshada'idi

or other sorts of tribulations

253

مِمَّا انَا مِنْهُ خِلْوٌ

mimma ana minhu khilwun

of which I am free;

254

فِي عَافِيَةٍ مِنْ ذٰلِكَ كُلِّهِ

fi `afiyatin min dhalika kullihi

and I am released from all that.

255

فَلَكَ ٱلْحَمْدُ يَا رَبِّ

falaka alhamdu ya rabbi

So, all praise be to You, O Lord;

256

مِنْ مُقْتَدِرٍ لاَ يُغْلَبُ

min muqtadirin la yughlabu

You are invulnerably Omnipotent

257

وَذِي انَاةٍ لاَ يَعْجَلُ

wa dhi anatin la ya`jalu

and prudently Forbearing.

258

صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

salli `ala muhammadin wa ali muhammadin

Bless Muhammad and the Household of Muhammad

259

وَٱجْعَلْنِي لِنَعْمَائِكَ مِنَ ٱلشَّاكِرِينَ

waj`alni lina`ma'ika mina alshshakirina

and include me with those who are thankful for Your bounties

260

وَلِآلَائِكَ مِنَ ٱلذَّاكِرِينَ

wa li-ala'ika mina aldhdhakirina

and those who permanently mention Your graces.

261

إِلٰهِي وَمَوْلايَ وَسَيِّدِي

ilahi wa mawlaya wa sayyidi

My God, Master, and Lord,

262

وَكَمْ مِنْ عَبْدٍ

wa kam min `abdin

many a servant [of You]

263

امْسَىٰ وَاصْبَحَ فَقِيراً عَائِلاً

amsa wa asbaha faqiran `a'ilan

is in eves and morns poor, needy,

264

عَارِياً مُمْلِقاً

`ariyan mumliqan

naked, deprived,

265

مُخْفِقاً مَهْجُوراً

mukhfiqan mahjuran

abortive, abandoned,

266

جَائِعاً ظَمْآنَ

hungry, and thirsty;

267

يَنتَظِرُ مَنْ يَعُودُ عَلَيْهِ بِفَضْلٍ

expecting someone to bestow a favor upon him;

268

اوْ عَبْدٍ وَجِيهٍ عِندَكَ

aw `abdin wajihin `indaka

or many a slave—who enjoys a high standing with You

269

هُوَ اوْجَهُ مِنِّي عِندَكَ

huwa awjahu minni `indaka

or who is superior in prominence than I am in Your view

270

وَاشَدُّ عِبَادَةً لَكَ

wa ashaddu `ibadatan laka

and more worshipping for You than I am—

271

مَغْلُولاً مَقْهُوراً

maghlulan maqhuran

is chained and subdued;

272

قَدْ حُمِّلَ ثِقْلاً مِنْ تَعَبِ ٱلْعَنَاءِ

qad hummila thiqlan min ta`abi al`ana'i

he has been overloaded with the exhaustion of pains,

273

وَشِدَّةِ ٱلْعُبُودِيَّةِ

wa shiddati al`ubudiyyati

the hardship of slavery,

274

وَكُلْفَةِ ٱلرِّقِّ

wa kulfati alrriqqi

the encumbrance of serfdom,

275

وَثِقْلِ ٱلضَّرِيبَةِ

wa thiqli aldhdharibati

and the burden of imposition;

276

اوْ مُبْتَلَىٰ بِبَلاَءٍ شَدِيدٍ

aw mubtalan bibala'in shadidin

or is encountering a hard tribulation

277

لاَ قِبَلَ لَهُ بِهِ إِلاَّ بِمَنِّكَ عَلَيْهِ

la qibala lahu bihi illa bimannika `alayhi

that he cannot stand except by a favor that You bestow upon him;

278

وَانَا ٱلْمَخْدُومُ ٱلْمُنَعَّمُ

wa ana almakhdumu almuna``mu

while I am served, turning in bliss,

279

ٱلْمُعَافَىٰ ٱلْمُكَرَّمُ

almu`afa almukarramu

relieved from that, honored,

280

فِي عَافِيَةٍ مِمَّا هُوَ فِيهِ

fi `afiyatin mimma huwa fihi

and released from what that one suffers.

281

فَلَكَ ٱلْحَمْدُ عَلَىٰ ذٰلِكَ كُلِّهِ

falaka alhamdu `ala dhalika kullihi

So, all praise be to You, O Lord;

282

مِنْ مُقْتَدِرٍ لاَ يُغْلَبُ

min muqtadirin la yughlabu

You are invulnerably Omnipotent

283

وَذِي انَاةٍ لاَ يَعْجَلُ

wa dhi anatin la ya`jalu

and prudently Forbearing.

284

صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

salli `ala muhammadin wa ali muhammadin

Bless Muhammad and the Household of Muhammad

285

وَٱجْعَلْنِي لِنَعْمَائِكَ مِنَ ٱلشَّاكِرِينَ

waj`alni lina`ma'ika mina alshshakirina

and include me with those who are thankful for Your bounties

286

وَلِآلَائِكَ مِنَ ٱلذَّاكِرِينَ

wa li-ala'ika mina aldhdhakirina

and those who permanently mention Your graces.

287

إِلٰهِي وَسَيِّدِي

ilahi wa sayyidi

My God and Master,

288

وَكَمْ مِنْ عَبْدٍ امْسَىٰ وَاصْبَحَ

wa kam min `abdin amsa wa asbaha

many a servant [of You] is in eves and morns

289

شَرِيداً طَرِيداً

sharidan taridan

homeless, fugitive,

290

حَيْرَانَ مُتَحَيِّراً

hayrana mutahayyiran

confused, bewildered,

291

جَائِعاً خَائِفاً

ja'i`an kha'ifan

hungry, and afraid

292

فِي ٱلصَّحَارِي وَٱلْبَرَارِي

fi allssahari walbarari

in deserts and wild lands;

293

قَدْ احْرَقَهُ ٱلْحَرُّ وَٱلْبَرْدُ

qad ahraqahu alharru walbardu

he is burnt by hot and cold weather

294

وَهُوَ فِي ضُرٍّ مِنَ ٱلعَيْشِ

wa huwa fi dhurrin mina al`ayshi

while he is suffering harsh living,

295

وَضَنكٍ مِنَ ٱلحَيَاةِ

wa dhanakin mina alhayati

barely sufficient manner of living,

296

وَذُلٍّ مِنَ ٱلمَقَامِ

wa dhullin mina almaqami

and humble position;

297

يَنظُرُ إِلَىٰ نَفْسِهِ حَسْرَةً

he looks at himself with grief

298

لاَ يَقْدِرُ لَهَا عَلَىٰ ضُرٍّ وَلاَ نَفْعٍ

la yaqdiru laha `ala dhurrin wa la naf`in

because he cannot make any harm or benefit to himself;

299

وَانَا خِلْوٌ مِنْ ذٰلِكَ كُلِّهِ

wa ana khilwun min dhalika kullihi

but I am free from all that

300

بِجُودِكَ وَكَرَمِكَ

bijudika wa karamika

on account of Your magnanimity and generosity.

301

فَلَكَ ٱلْحَمْدُ يَا رَبِّ

falaka alhamdu ya rabbi

So, all praise be to You, O Lord;

302

مِنْ مُقْتَدِرٍ لاَ يُغْلَبُ

min muqtadirin la yughlabu

You are invulnerably Omnipotent

303

وَذِي انَاةٍ لاَ يَعْجَلُ

wa dhi anatin la ya`jalu

and prudently Forbearing.

304

صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

salli `ala muhammadin wa ali muhammadin

Bless Muhammad and the Household of Muhammad

305

وَٱجْعَلْنِي لِنَعْمَائِكَ مِنَ ٱلشَّاكِرِينَ

waj`alni lina`ma'ika mina alshshakirina

and include me with those who are thankful for Your bounties

306

وَلِآلَائِكَ مِنَ ٱلذَّاكِرِينَ

wa li-ala'ika mina aldhdhakirina

and those who permanently mention Your graces;

307

وَٱرْحَمْنِي بِرَحْمَتِكَ

warhamni birahmatika

and have mercy upon me, by Your mercy;

308

يَا ارْحَمَ ٱلرَّاحِمِينَ

ya arhama alrrahimina

O most Merciful of all those who show mercy.

309

إِلٰهِي وَسَيِّدِي

ilahi wa sayyidi

My God and Master,

310

وَكَمْ مِنْ عَبْدٍ امْسَىٰ وَاصْبَحَ

wa kam min `abdin amsa wa asbaha

many a servant [of You] is in eves and morns

311

عَلِيلاً مَرِيضاً

`alilan maridhan

ailing, ill,

312

سَقِيماً مُدْنِفاً

saqiman mudnifan

sick, and seriously unwell;

313

عَلَىٰ فُرُشِ ٱلْعِلَّةِ وَفِي لِبَاسِهَا

`ala furushi al`illati wa fi libasiha

[laid] on the bed of ailment and dressed with it;

314

يَتَقَلَّبُ يَمِيناً وَشِمَالاً

yataqallabu yaminan wa shimalan

he turns right and left [unrestfully]

315

لاَ يَعْرِفُ شَيْئاً مِنْ لَذَّةِ ٱلطَّعَامِ

la ya`rifu shay'an min ladhdhati altta`ami

and cannot find the good taste of food

316

وَلاَ مِنْ لَذَّةِ ٱلشَّرَابِ

wa la min ladhdhati alshsharabi

or the good taste of drink;

317

يَنظُرُ إِلَىٰ نَفْسِهِ حَسْرَةً

he looks at himself with grief

318

لاَ يَسْتَطِيعُ لَهَا ضَرّاً وَلاَ نَفْعاً

la yastati`u laha dharran wa la naf`an

because he cannot make any harm or benefit to himself.

319

وَانَا خِلْوٌ مِنْ ذٰلِكَ كُلِّهِ

wa ana khilwun min dhalika kullihi

While I am free from all that

320

بِجُودِكَ وَكَرَمِكَ

bijudika wa karamika

on account of Your magnanimity and generosity.

321

فَلاَ إلٰهَ إلاَّ انْتَ سُبْحانَكَ

fala ilaha illa anta subhanaka

So, there is no god save You. All glory be to You;

322

مِنْ مُقْتَدِرٍ لاَ يُغْلَبُ

min muqtadirin la yughlabu

You are invulnerably Omnipotent

323

وَذِي انَاةٍ لاَ يَعْجَلُ

wa dhi anatin la ya`jalu

and prudently Forbearing.

324

صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

salli `ala muhammadin wa ali muhammadin

Bless Muhammad and the Household of Muhammad

325

وَٱجْعَلْنِي لَكَ مِنَ ٱلعَابِدِينَ

waj`alni laka mina al`abidina

and include me with the worshippers of You,

326

وَلِنَعْمَائِكَ مِنَ ٱلشَّاكِرِينَ

wa lina`ma'ika mina alshshakirina

those who are thankful for Your bounties,

327

وَلِآلَائِكَ مِنَ ٱلذَّاكِرِينَ

wa li-ala'ika mina aldhdhakirina

and those who permanently mention Your graces;

328

وَٱرْحَمْنِي بِرَحْمَتِكَ

warhamni birahmatika

and have mercy upon me, by Your mercy;

329

يَا ارْحَمَ ٱلرَّاحِمِينَ

ya arhama alrrahimina

O most Merciful of all those who show mercy.

330

مَوْلايَ وَسَيِّدِي

mawlaya wa sayyidi

My Lord and Master,

331

وَكَمْ مِنْ عَبْدٍ امْسَىٰ وَاصْبَحَ

wa kam min `abdin amsa wa asbaha

many a servant [of You] is in eves and morns

332

وَقَدْ دَنَا يَوْمُهُ مِنْ حَتْفِهِ

wa qad dana yawmuhu min hatfihi

receiving the day of his death;

333

وَاحَدْقَ بِهِ مَلَكُ ٱلْمَوْتِ فِي اعْوَانِهِ

wa ahdaqa bihi malaku almawti fi a`wanihi

and the Angel of Death and his assistants are gazing at him;

334

يُعَالِجُ سَكَرَاتِ ٱلْمَوْتِ وَحِيَاضَهُ

yu`aliju sakarati almawti wa hiyadhahu

he is thus suffering the agonies and pains of death.

335

تَدُورُ عَيْنَاهُ يَمِيناً وَشِمَالاً

taduru `aynahu yaminan wa shimalan

His eyes are turning right and left,

336

يَنظُرُ إِلَىٰ احِبَّائِهِ وَاوِدَّائِهِ وَاخِلاَّئِهِ

looking at his dear, beloved, and intimate friends;

337

قَدْ مُنِعَ مِنَ ٱلكَلاَمِ

qad muni`a mina alkalami

he is restrained from ability to talk

338

وَحُجِبَ عَنْ ٱلْخِطَابِ

wa hujiba `ani alkhitabi

and withheld from speaking.

339

يَنظُرُ إِلَىٰ نَفْسِهِ حَسْرَةً

He looks at himself with grief

340

لاَ يَسْتَطِيعُ لَهَا ضَرّاً وَلاَ نَفْعاً

la yastati`u laha dharran wa la naf`an

because he cannot make any harm or benefit to himself;

341

وَانَا خِلْوٌ مِنْ ذٰلِكَ كُلِّهِ

wa ana khilwun min dhalika kullihi

but I am free from all that

342

بِجُودِكَ وَكَرَمِكَ

bijudika wa karamika

on account of Your magnanimity and generosity.

343

فَلاَ إِلٰهَ إِلاَّ انْتَ سُبْحانَكَ

fala ilaha illa anta subhanaka

So, there is no god save You. All glory be to You;

344

مِنْ مُقْتَدِرٍ لاَ يُغْلَبُ

min muqtadirin la yughlabu

You are invulnerably Omnipotent

345

وَذِي انَاةٍ لاَ يَعْجَلُ

wa dhi anatin la ya`jalu

and prudently Forbearing.

346

صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

salli `ala muhammadin wa ali muhammadin

Bless Muhammad and the Household of Muhammad

347

وَٱجْعَلْنِي لِنَعْمَائِكَ مِنَ ٱلشَّاكِرِينَ

waj`alni lina`ma'ika mina alshshakirina

and include me with those who are thankful for Your bounties

348

وَلِآلَائِكَ مِنَ ٱلذَّاكِرِينَ

wa li-ala'ika mina aldhdhakirina

and those who permanently mention Your graces;

349

وَٱرْحَمْنِي بِرَحْمَتِكَ

warhamni birahmatika

and have mercy upon me, by Your mercy.

350

يَا ارْحَمَ ٱلرَّاحِمِينَ

ya arhama alrrahimina

O most Merciful of all those who show mercy!

351

إِلٰهِي وَمَوْلايَ وَسَيِّدِي

ilahi wa mawlaya wa sayyidi

My God, Lord, and Master,

352

وَكَمْ مِنْ عَبْدٍ امْسَىٰ وَاصْبَحَ

wa kam min `abdin amsa wa asbaha

many a servant [of You] is in eves and morns

353

فِي مَضَائِقِ ٱلْحُبُوسِ وَٱلسُّجُونِ

fi madha'iqi alhubusi walssujuni

in the straits of jails and prisons

354

وَكُرَبِهَا وَذُلِّهَا وَحَدِيدِهَا

wa kurabiha wa dhulliha wa hadidiha

and in their agonies, humiliation, and iron;

355

يَتَدَاوَلُهُ اعْوَانُهَا وَزَبَانِيَتُهَا

yatadawaluhu a`wanuha wa zabaniyatuha

controlled by their keepers and guards;

356

فَلاَ يَدْرِي ايُّ حَالٍ يُفْعَلُ بِهِ

fala yadri ayyu halin yuf`alu bihi

so, he has no idea what will be done to him

357

وَايُّ مُثْلَةٍ يُمَثَّلُ بِهِ

wa ayyu muthlatin yumaththalu bihi

and which punishment will be set upon him.

358

فَهُوَ فِي ضُرٍّ مِنَ ٱلعَيْشِ

fa huwa fi dhurrin mina al`ayshi

He is suffering harsh living

359

وَضَنكٍ مِنَ ٱلحَيَاةِ

wa dhankin mina alhayati

and barely sufficient manner of living.

360

يَنظُرُ إِلَىٰ نَفْسِهِ حَسْرَةً

He looks at himself with grief

361

لاَ يَسْتَطِيعُ لَهَا ضَرّاً وَلاَ نَفْعاً

la yastati`u laha dharran wa la naf`an

because he cannot make any harm or benefit to himself;

362

وَانَا خِلْوٌ مِنْ ذٰلِكَ كُلِّهِ

wa ana khilwun min dhalika kullihi

but I am free from all that

363

بِجُودِكَ وَكَرَمِكَ

bijudika wa karamika

on account of Your magnanimity and generosity.

364

فَلاَ إِلٰهَ إِلاَّ انْتَ سُبْحانَكَ

fala ilaha illa anta subhanaka

So, there is no god save You. All glory be to You;

365

مِنْ مُقْتَدِرٍ لاَ يُغْلَبُ

min muqtadirin la yughlabu

You are invulnerably Omnipotent

366

وَذِي انَاةٍ لاَ يَعْجَلُ

wa dhi anatin la ya`jalu

and prudently Forbearing.

367

صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

salli `ala muhammadin wa ali muhammadin

Bless Muhammad and the Household of Muhammad

368

وَٱجْعَلْنِي لَكَ مِنَ ٱلعَابِدِينَ

waj`alni laka mina al`abidina

and include me with the worshippers of You,

369

وَلِنَعْمَائِكَ مِنَ ٱلشَّاكِرِينَ

wa lina`ma'ika mina alshshakirina

those who are thankful for Your bounties,

370

وَلِآلَائِكَ مِنَ ٱلذَّاكِرِينَ

wa li-ala'ika mina aldhdhakirina

and those who permanently mention Your graces;

371

وَٱرْحَمْنِي بِرَحْمَتِكَ

warhamni birahmatika

and have mercy upon me, by Your mercy,

372

يَا ارْحَمَ ٱلرَّاحِمِينَ

ya arhama alrrahimina

O most Merciful of all those who show mercy.

373

إِلٰهِي وَمَوْلايَ وَسَيِّدِي

ilahi wa mawlaya wa sayyidi

My God, Lord, and Master,

374

وَكَمْ مِنْ عَبْدٍ امْسَىٰ وَاصْبَحَ

wa kam min `abdin amsa wa asbaha

many a servant [of You] is in eves and morns

375

قَدِ ٱسْتَمَرَّ عَلَيْهِ ٱلْقَضَاءُ

qad istamarra `alayhi alqadha'u

permanently suffering under the vicissitudes of time,

376

وَاحْدَقَ بِهِ ٱلْبَلاءُ

wa ahdaqa bihi albala'u

surrounded by hardships,

377

وَفَارَقَ اوِدَّاءَهُ وَاحِبَّاءَهُ وَاخِلاَّءَهُ

wa faraqa awidda'ahu wa ahibba'ahu wa akhilla'ahu

departing his dear, beloved, and intimate friends,

378

وَامْسَىٰ اسِيراً حَقِيراً ذَلِيلاً

wa amsa asiran haqiran dhalilan

receiving the evenings while he is imprisoned, humiliated, and lowly,

379

فِي ايدِي ٱلْكُفَّارِ وَٱلاعْدَاءِ

fi aydi alkuffari wal-a`da'i

in the hands of the unbelievers and the enemies

380

يَتَدَاوَلُونَهُ يَمِيناً وَشِمَالاً

yatadawalunahu yaminan wa shimalan

who dominate him from the right and the left;

381

قَدْ حُصِرَ فِي ٱلْمَطَامِيرِ

qad husira fi almatamiri

he has been locked up in cellars

382

وَثُقِّلَ بِٱلْحَدِيدِ

wa thuqqila bilhadidi

and overloaded with iron (shackles);

383

لاَ يَرَىٰ شَيْئاً مِنْ ضِيَاءِ ٱلدُّنيَا

la yara shay'an min dhiya'i alddunya

he cannot see any of the light of the world

384

وَلاَ مِنْ رَوْحِهَا

wa la min rawhiha

nor any of its rest;

385

يَنظُرُ إِلَىٰ نَفْسِهِ حَسْرَةً

he looks at himself with grief

386

لاَ يَسْتَطِيعُ لَهَا ضَرّاًوَ لاَ نَفْعاً

la yastati`u laha dharran wa la naf`an

because he cannot make any harm or benefit to himself;

387

وَانَا خِلْوٌ مِنْ ذٰلِكَ كُلِّهِ

wa ana khilwun min dhalika kullihi

but I am free from all that

388

بِجُودِكَ وَكَرَمِكَ

bijudika wa karmika

on account of Your magnanimity and generosity.

389

فَلاَ إِلٰهَ إِلاَّ انْتَ سُبْحانَكَ

fala ilaha illa anta subhanaka

So, there is no god save You. All glory be to You;

390

مِنْ مُقْتَدِرٍ لاَ يُغْلَبُ

min muqtadirin la yughlabu

You are invulnerably Omnipotent

391

وَذِي انَاةٍ لاَ يَعْجَلُ

wa dhi anatin la ya`jalu

and prudently Forbearing.

392

صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

salli `ala muhammadin wa ali muhammadin

Bless Muhammad and the Household of Muhammad

393

وَٱجْعَلْنِي لَكَ مِنَ ٱلعَابِدِينَ

waj`alni laka mina al`abidina

and include me with the worshippers of You,

394

وَلِنَعْمَائِكَ مِنَ ٱلشَّاكِرِينَ

wa lina`ma'ika mina alshshakirina

those who are thankful for Your bounties,

395

وَلِآلَائِكَ مِنَ ٱلذَّاكِرِينَ

wa li-ala'ika mina aldhdhakirina

and those who permanently mention Your graces;

396

وَٱرْحَمْنِي بِرَحْمَتِكَ

warhamni birahmatika

and have mercy upon me, by Your mercy,

397

يَا ارْحَمَ ٱلرَّاحِمِينَ

ya arhama alrrahimina

O most Merciful of all those who show mercy.

398

إِلٰهِي وَمَوْلايَ وَسَيِّدِي

ilahi wa mawlaya wa sayyidi

My God, Lord, and Master;

399

وَكَمْ مِنْ عَبْدٍ امْسَىٰ وَاصْبَحَ

wa kam min `abdin amsa wa asbaha

many a servant [of You] in eves and morns

400

وَقَدِ ٱشْتَاقَ إِلَىٰ ٱلدُّنْيَا بِٱلرَّغْبَةِ فِيهَا

wa qad ishtaqa ila alddunya bilrraghbati fiha

has desirously longed for the worldly pleasures

401

إِلَىٰ انْ خَاطَرَ بِنَفْسِهِ وَمَالِهِ

ila an khatara binafsihi wa malihi

that he risked himself and his property

402

حِرْصاً مِنْهُ عَلَيْهَا

hirsan minhu `alayha

out of his greediness of them (i.e. these pleasures).

403

قَدْ رَكِبَ ٱلْفُلْكَ وَكُسِرَتْ بِهِ

qad rakiba alfulka wa kusirat bihi

He thus embarked on a ship, which was then broken;

404

وَهُوَ فِي آفَاقِ ٱلْبِحَارِ وَظُلَمِهَا

so, he is in the horizons and murk of oceans;

405

يَنظُرُ إِلَىٰ نَفْسِهِ حَسْرَةً

he looks at himself with grief

406

لاَ يَقْدِرُ لَهَا عَلَىٰ ضَرٍّ وَلاَ نَفْعٍ

la yaqdiru laha `ala dhurrin wa la naf`in

because he cannot make any harm or benefit to himself;

407

وَانَا خِلْوٌ مِنْ ذٰلِكَ كُلِّهِ

wa ana khilwun min dhalika kullihi

but I am free from all that

408

بِجُودِكَ وَكَرَمِكَ

bijudika wa karamika

on account of Your magnanimity and generosity.

409

فَلاَ إِلٰهَ إِلاَّ انْتَ سُبْحانَكَ

fala ilaha illa anta subhanaka

So, there is no god save You. All glory be to You;

410

مِنْ مُقْتَدِرٍ لاَ يُغْلَبُ

min muqtadirin la yughlabu

You are invulnerably Omnipotent

411

وَذِي انَاةٍ لاَ يَعْجَلُ

wa dhi anatin la ya`jalu

and prudently Forbearing.

412

صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

salli `ala muhammadin wa ali muhammadin

Bless Muhammad and the Household of Muhammad

413

وَٱجْعَلْنِي لَكَ مِنَ ٱلعَابِدِينَ

waj`alni laka mina al`abidina

and include me with the worshippers of You,

414

وَلِنَعْمَائِكَ مِنَ ٱلشَّاكِرِينَ

wa lina`ma'ika mina alshshakirina

those who are thankful for Your bounties,

415

وَلِآلَائِكَ مِنَ ٱلذَّاكِرِينَ

wa li-ala'ika mina aldhdhakirina

and those who permanently mention Your graces;

416

وَٱرْحَمْنِي بِرَحْمَتِكَ

warhamni birahmatika

and have mercy upon me, by Your mercy,

417

يَا ارْحَمَ ٱلرَّاحِمِينَ

ya arhama alrrahimina

O most Merciful of all those who show mercy.

418

إِلٰهِي وَمَوْلايَ وسَيِّدِي

ilahi wa mawlaya wa sayyidi

My God, Lord, and Master,

419

وَكَمْ مِنْ عَبْدٍ امْسَىٰ وَاصْبَحَ

wa kam min `abdin amsa wa asbaha

many a servant [of You] is in eves and morns

420

قَدِ ٱسْتَمَرَّ عَلَيْهِ ٱلْقَضَاءُ

qad istamarra `alayhi alqadha'u

permanently suffering under the vicissitudes of time

421

وَاحْدَقَ بِهِ ٱلْبَلاَءُ

wa ahdaqa bihi albala'u

and is surrounded by hardships,

422

وَٱلْكُفَّارُ وَٱلاعْدَاءُ

walkuffaru wal-a`da'u

unbelievers, and enemies;

423

وَاخَذَتْهُ ٱلرِّمَاحُ وَٱلسُّيُوفُ وَٱلسِّهَامُ

wa akhadhat-hu alrrimahu walssuyufu walssihamu

and is taken up by spears, swords, and arrows;

424

وَجُدِّلَ صَرِيعاً

wa juddila sari`an

and he was then knocked down and thrown to the ground.

425

وَقَدْ شَرِبَتِ ٱلارْضُ مِنْ دَمِهِ

wa qad sharibat al-ardhu min damihi

The soil swallowed his blood

426

وَاكَلَتِ ٱلسِّبَاعُ وَٱلطَّيْرُ مِنْ لَحْمِهِ

wa akalat alssiba`u walttayru min lahmihi

and beasts and birds munched his flesh.

427

وَانَا خِلْوٌ مِنْ ذٰلِكَ كُلِّهِ

wa ana khilwun min dhalika kullihi

But I am free from all that

428

بِجُودِكَ وَكَرَمِكَ

bijudika wa karamika

on account of Your magnanimity and generosity

429

لاَ بِٱسْتِحْقَاقٍ مِنِي

la bistihqaqin minni

although I do not deserve it.

430

يَا لاَ إِلٰهَ إِلاَّ انْتَ سُبْحانَكَ

ya ilaha illa anta subhanaka

O He save Whom there is no god. All glory be to You;

431

مِنْ مُقْتَدِرٍ لاَ يُغْلَبُ

min muqtadirin la yughlabu

You are invulnerably Omnipotent

432

وَذِي انَاةٍ لاَ يَعْجَلُ

wa dhi anatin la ya`jalu

and prudently Forbearing.

433

صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

salli `ala muhammadin wa ali muhammadin

Bless Muhammad and the Household of Muhammad

434

وَٱجْعَلْنِي لِنَعْمَائِكَ مِنَ ٱلشَّاكِرِينَ

waj`alni lina`ma'ika mina alshshakirina

and include me with those who are thankful for Your bounties

435

وَلِآلَائِكَ مِنَ ٱلذَّاكِرِينَ

wa li-ala'ika mina aldhdhakirina

and those who permanently mention Your graces;

436

وَٱرْحَمْنِي بِرَحْمَتِكَ

warhamni birahmatika

and have mercy upon me, by Your mercy,

437

يَا ارْحَمَ ٱلرَّاحِمِينَ

ya arhama alrrahimina

O most Merciful of all those who show mercy;

438

وَعِزَّتِكَ يَا كَرِيمُ

wa `izzatika ya karimu

and by Your might; O All-generous.

439

لَاطْلُبَنَّ مِمَّا لَدَيْكَ

la'atlubanna mimma ladayka

I will insistently ask for that which is with You,

440

وَلَالِحَّنَّ عَلَيْكَ

wa la'ulihhanna `alayka

persist on You,

441

وَلَامُدَّنَّ يَدِيَ نَحْوَكَ

wa la'amuddanna yadi nahwaka

and extend my hand towards You,

442

مَعَ جُرْمِهَا إِلَيْكَ

ma`a jurmiha ilayka

although it has committed offenses against You.

443

يَا رَبِّ فَبِمَنْ اعُوذُ

ya rabbi fabiman a`udhu

O my Lord, whose protection should I seek

444

وَبِمَنْ الُوذُ

wa biman aludhu

and whose refuge should I take?

445

لاَ احَدَ لِي إِلاَّ انتَ

la ahada li illa anta

None can stand for me save You.

446

افَتَرُدَّنِي وَانتَ مُعَوَّلِي

Afataruddani wa anta mu`awwali

Will You reject me while You are my one and only confidence

447

وَعَلَيْكَ مُتَّكَلِي

wa `alayka muttakali

and upon You alone do I rely?

448

اسْالُكَ بِٱسْمِكَ ٱلَّذِي وَضَعْتَهُ عَلىٰ ٱلسَّمَاءِ فَٱسْتَقَلَّتْ

as'aluka bismika alladhi wadha`tahu `ala alssama'i fastaqallat

I thus beseech You in the name of Your Name that when You put it on the heavens, they raised,

449

وَعَلَىٰ ٱلارْضِ فَٱسْتَقَرَّتْ

wa `ala al-ardhi fastaqarrat

when You put it on the earth, it settled down,

450

وَعَلَىٰ ٱلْجِبَالِ فَرَسَتْ

wa `ala aljibali farasat

when You put it on the mountains, they became firm,

451

وَعَلَىٰ ٱللَّيْلِ فَاظْلَمَ

when You put it on the night, it darkled,

452

وَعَلَىٰ ٱلنَّهَارِ فَٱسْتَنَارَ

wa `ala alnnahari fastanara

and when You put it on the daylight, it lit up,

453

ان تُصَلِّيَ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

an tusalliya `ala muhammadin wa ali muhammadin

[I beseech You] to bless Muhammad and the Household of Muhammad,

454

وَان تَقْضِيَ لِي حَوَائِجِي كُلَّهَا

wa an taqdhiya li hawa'iji kullaha

satisfy all my wants,

455

وَتَغْفِرَ لِي ذُنُوبِي كُلَّهَا

wa taghfira li dhunubi kullaha

forgive all my sins,

456

صَغِيرَهَا وَكَبِيرَهَا

saghiraha wa kabiraha

the trivial and the significant,

457

وَتُوَسِّعَ عَلَيَّ مِنَ ٱلرِّزْقِ

wa tuwassi`a `alayya mina alrrizqi

and expand my sustenance

458

مَا تُبَلِّغُنِي بِهِ شَرَفَ ٱلدُّنيَا وَٱلآخِرَةِ

ma tuballighuni bihi sharafa alddunya wal-akhirati

to the scope that I can attain the honor of this world and the Hereafter.

459

يَا ارْحَمَ ٱلرَّاحِمِينَ

ya arhama alrrahimina

O most Merciful of all those who show mercy!

460

مَوْلايَ بِكَ ٱسْتَعَنتُ

mawlaya bika ista`antu

My Master, Your help do I seek;

461

فَصَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَاعنِي

fasalli `ala muhammadin wa ali muhammadin wa a`inni

so, bless Muhammad and the Household of Muhammad and help me!

462

وَبِكَ ٱسْتَجَرْتُ فَاجِرْنِي

wa bika istajartu fa-ajirni

Your protection do I seek; so, (please) protect me.

463

وَاغْنِنِي بِطَاعَتِكَ عَنْ طَاعَةِ عِبَادِكَ

wa ighnini bita`atika `an ta`ati `ibadika

Through my obedience to You, (please) suffice me from obedience to Your servants.

464

وَبِمَسْالَتِكَ عَنْ مَسْالَةِ خَلْقِكَ

wa bimas'alatika `an mas'alati khalqika

Through my entreaty to You; (please) suffice me from beseeching Your creatures.

465

وَٱنقُلْنِي مِنْ ذُلِّ ٱلْفَقْرِ إِلَىٰ عِزِّ ٱلْغِنَىٰ

wanqulni min dhulli alfaqri ila `izzi alghina

Transfer me from the humiliation of poverty to the honor of richness

466

وَمِن ذُلِّ ٱلْمَعَاصِي إِلَىٰ عِزِّ ٱلطَّاعَةِ

wa min dhulli alma`asi ila `izzi altta`ati

and from the humiliation of acts of disobedience to You to the honor of obedience to You.

467

فَقَدْ فَضَّلْتَنِي عَلَىٰ كَثِيرٍ مِنْ خَلْقِكَ

faqad fadhdhaltani `ala kathirin min khalqika

You have really given me preference over many of Your creatures

468

جُوداً مِنكَ وَكَرَماً

judan minka wa karaman

out of Your magnanimity and generosity,

469

لاَ بِٱسْتِحْقَاقٍ مِنِي

la bistihqaqin minni

although I do not deserve it.

470

إِلٰهِي فَلَكَ ٱلْحَمْدُ عَلَىٰ ذَلَك كُلِّهِ

ilahi falaka alhamdu `ala dhalika kullihi

My God, all praise be to You for all that.

471

صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

salli `ala muhammadin wa ali muhammadin

(Please) send blessings to Muhammad and the Household of Muhammad

472

وَٱجْعَلْنِي لِنَعْمَائِكَ مِنَ ٱلشَّاكِرِينَ

waj`alni lina`ma'ika mina alshshakirina

and include me with those who are thankful for Your bounties

473

وَلِآلَائِكَ مِنَ ٱلذَّاكِرِينَ

wa li-ala'ika mina aldhdhakirina

and those who permanently mention Your graces.

474

20

475

لِوَجْهِكَ ٱلْعَزِيزِ ٱلْجَلِيلِ

476

سَجَدَ وَجْهِيَ ٱلْبَالِي ٱلْفَانِي

477

لِوَجْهِكَ ٱلدَّائِمِ ٱلْبَاقِي

478

سَجَدَ وَجْهِيَ ٱلْفَقِيرُ

479

لِوَجْهِكَ ٱلْغَنِيِّ ٱلْكَبِيرِ

480

سَجَدَ وَجْهِي وَسَمْعِي وَبَصَرِي

481

وَلَحْمِي وَدَمِي وَجِلْدِي

482

وَعَظْمِي وَمَا اقَلَّتِ ٱلارْضُ منِي

483

لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ

484

اللَّهُمَّ عُدْ عَلَىٰ جَهْلِي بِحِلْمِكَ

485

وَعَلَىٰ فَقْرِي بِغِنَاكَ

486

وَعَلَىٰ ذُلِّي بِعِزِّكَ وَسُلْطَانِكَ

487

وَعَلَىٰ ضَعْفِي بِقُوَّتِكَ

488

وَعَلَىٰ خَوْفِي بِامْنِكَ

489

وَعَلَىٰ ذُنُوبِي وَخَطَايَايَ بِعَفْوِكَ وَرَحْمَتِكَ

490

يَا رَحْمٰنُ يَا رَحِيمُ

491

اللَّهُمَّ إِنِي ادْرَا بِكَ فِي نَحْرِ...